

Den Deiwelselter

INFORMATIOUNSBLAT VUN DER GEMENG DIKRICH

2/2001

20. Juni 2001



Résumé de la séance du Conseil communal du 26 mars 2001

A. Séance publique

Ordre du jour

01. Organisation scolaire 2000/2001
- Approbation de contrats de travail temporaires conclus avec des chargés de cours remplaçants
02. Modifications à la réglementation de la circulation
03. Personnel communal
- Réduction de stage + nomination définitive de l'agent municipal
04. CIPA Résidence du Parc
- Personnel du CIPA
05. Approbation de plusieurs devis
06. Urbanisme
07. Allocation de subsides extraordinaires
08. Confirmation d'une décision concernant la nouvelle fixation des taxes d'amusement
09. Commissions consultatives
10. Ecole de Musique
- Nomination d'un chargé de cours pour percussion + approbation du contrat de travail à durée déterminée + classement
11. Approbation d'un contrat de travail
12. Divers

Présences:

Madame Danièle WAGNER,
bourgmestre-président

Messieurs Jean-Luc GONNER et
Claude HAAGEN, échevins
Messieurs Robert BOHNERT,
René BLUM, Paul BONERT,
Jacques DAHM, Nico MICHELS,
Claude THILL, Nico HAMEN et
Frank THILLEN,
conseillers

Monsieur Léon MOUREAUD,
secrétaire communal

01. Organisation scolaire 2000/2001

1. Le Conseil communal a approuvé unanimement plusieurs contrats de travail temporaires conclus avec des chargés de cours remplaçants.

2. Le Conseil communal a décidé (vote secret) de désigner la dame Paule LOSCH-BICHELER de Burden comme chargée de cours remplaçante pendant le congé de maternité de la dame Martine KRACK-DOEMER.

02. Modifications à la réglementation de la circulation

Le Conseil communal a décidé à l'unanimité des voix de modifier définitivement le règlement de la circulation dans la rue de la Croix, tronçon entre la rue de Stavelot et la rue Jean l'Aveugle, comme suit:

- Stationnement interdit sur le côté des numéros pairs, sauf sur les emplacements spécialement signalisés.

03. Personnel communal

Le Conseil communal a décidé unanimement:

1. d'accorder au sieur Bob NOURRIS-SIER une réduction de stage de 16 mois.
2. de nommer le sieur Bob NOURRIS-SIER définitivement aux fonctions d'agent municipal auprès de l'Administration communale de la Ville de Diekirch à partir du 01.04.2001.
3. d'engager le sieur Frank SCHULER de Gilsdorf, comme auxiliaire temporaire à tâche complète (100%) à la Recette communale de la Ville de Diekirch du 02.04.2001 au 31.07.2001.

04. CIPA Résidence du Parc

Le Conseil communal a décidé:

- a. à l'unanimité des voix d'accorder avec effet au 28.02.2001 à la demoiselle Sonja MEYERS démission honorable de ses fonctions d'infirmière à tâche complète au CIPA Résidence du Parc à Diekirch.
- b. à l'unanimité des voix de nommer à partir du 01.05.2001 le sieur Ewald ENGEL de Bad Soden (Allemagne) comme ergothérapeute à tâche complète (100%) au CIPA Résidence du Parc à Diekirch.
- c. de nommer à partir du 01.05.2001 la dame Marie-Jeanne BERSCHIED-KEILEN de Hosingen, aide-soignante à tâche partielle (50%) au CIPA Résidence du Parc à Diekirch.
- d. de nommer à partir du 01.05.2001 la demoiselle Daniela BONK de Prümzurlay, infirmière à tâche complète (100%) au CIPA Résidence du Parc et titulaire d'un poste à tâche partielle (50%) au Service de jour et d'un poste à tâche partielle (50%) au Service de nuit.
- e. de créer:
 - un poste d'infirmier (m/f) à tâche complète
 - un poste d'aide-soignant (m/f) à tâche complète
- f. de changer un poste d'infirmier (m/f) à tâche partielle (50%) en poste d'infirmier

(m/f) à tâche complète.

05. Approbation de plusieurs devis

Le Conseil communal a décidé d'approuver les devis ci-après:

- a. devis au montant total de 450.000.- francs et concernant l'aménagement d'un étang dans la forêt communale au lieu-dit "Mechelsbaach".
- b. devis au montant total de 450.000.- francs et concernant le réaménagement des installations sanitaires au CIPA Résidence du Parc à Diekirch.
- c. devis au montant total de 490.000.- francs et concernant le réaménagement de la salle de bains au 3e étage du CIPA Résidence du Parc à Diekirch
- d. devis au montant total de 400.000.- francs et concernant la fourniture et la pose de portes automatiques aux 2 WC publics du CIPA Résidence du Parc à Diekirch.
- e. devis au montant total de 70.000.- francs et concernant les fourniture et pose de 42 compas d'arrêt pour fenêtres dans les caches d'escaliers au CIPA Résidence du Parc à Diekirch.



Conseil communal

f. devis au montant total de 450.000.- francs et concernant le réaménagement de la salle de conférence au CIPA Résidence du Parc à Diekirch.

g. devis au montant total de 1.850.000.- francs et concernant l'acquisition de 20 lits d'infirmier supplémentaires pour le CIPA Résidence du Parc à Diekirch.

06. Urbanisme

Le Conseil communal a décidé unanimement d'approuver un plan d'aménagement particulier présenté par le sieur Jean KENKEL pour le compte de la "Eifelhaus GmbH" et concernant des fonds sis à Diekirch au lieu-dit <rue Dr. Glaesener>.

07. Subsidés extraordinaires

Le Conseil communal a décidé d'accorder des subsidés extraordinaires aux associations suivantes:

1. Wäisse Rank Lëtzebuerg: 3.000.- frs
2. Mitica: 5.000.- frs
3. Fondation Raoul Follereau: 5.000.- frs
4. Association des Aveugles du Luxembourg et la Canne Blanche: 5.000.- frs
5. Action Lutte contre la Pauvreté: 3.000.- frs

09. Commissions consultatives

Madame le Bourgmestre a informé le Conseil communal que le POSL remplace:

- Monsieur Roger STIRN, qui a déménagé dans une autre commune, par Monsieur Alberto DA CUNHA au sein de la Commission Sociale.

- Monsieur Léon CORDIER, qui a déménagé dans une autre commune, par Monsieur Alberto DA CUNHA au sein de la Commission de la Circulation.

11. Approbation d'un contrat de bail

Le Conseil communal approuve unanimement un contrat de bail conclu le 01.03.2001 entre la Ville de Diekirch et la dame Maria Eunice RODRIGUES. Objet: maison unifamiliale, sise à Diekirch 35, Esplanade.

12. Divers

Le Conseil communal a approuvé unanimement un compromis d'achat conclu entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg et la Commune de Diekirch et concernant des terrains sis dans la rue du Moulin à Diekirch.



Nationalfeierdag 2001



Mëttwochs, den 20. Juni

vun 10.15 Auer un

Militärparad op der Kluuster an duerch d'Stroosse vun Dikrich

Freides, den 22. Juni

um 20.00 Auer

D'Klacke vun der Dekanatskiirch laude feierlich

vun 20.00 - 20.30 Auer

Portugisesch Volleklidder vum "Grupo de Cantares da Regio de Basto"

vun 20.00 - 21.00 Auer

Musikalesch Animatioun

vun 21.00 - 22.00 Auer

Animatioun vun dem Groupe "Mosaik", vun den Turner a vum "Grupo Coral Cantares de Basto"

géint 22.30 Auer

Fakelzuch (Opstelle vum Cortège an der Rue des Ecoles)

géint 23.15 Auer

Nationalhym op der Kluuster

géint 23.30 Auer

Gruusst Freedefier an duerno "Bal populaire"

Samsdes, den 23. Juni

um 10.00 Auer

D'Autoritéiten an d'Delegatiounen treffe sech am Geriicht an op der Kluuster

um 10.15 Auer

Cortège an d'Dekanatskiirch

um 10.30 Auer

Feierlechen Te Deum bäi Geleeënheet vun der offizieller Feier vum Gebuertsdag vu Senger Kinneklecher Altesse dem Groussherzog Henri
Fir de musikalische Kader suergt de Kiirchchouer an d'Stadmusek.
Nom Te Deum gëtt den Apéritif vun der Gemeng Dikrich op der Kluuster offréiert.

D'Entrée Joyeuse vum 12. Mee 2001

Léift Herrscherpuer,

Léift Herrscherpuer, hei sti mir all,
sou schéin, sou houfereg.
Eng Blimmchen hei op eisem Kapp,
sou rout, sou wäiss, sou blo.

Bim bom, bim bom, bim bom, bim bom,
wéi schéin, wéi schéin, wéi schéin,
Bim bom, bim bom, bim bom, bim bom
fir eist léift Herrscherpuer.

Zu Dikkerich, - am ganze Land
do si mir frou, sou frou.
Mir sangen haut aus vollem Häerz,
fir Iech eng Freed ze man

Bim bom...

Zu Lëtzebuerg si mir doheem
an eisem schéine land
O Härgott seen eist Heemechtsland
an och eis Kanner all.

Bim bom ...

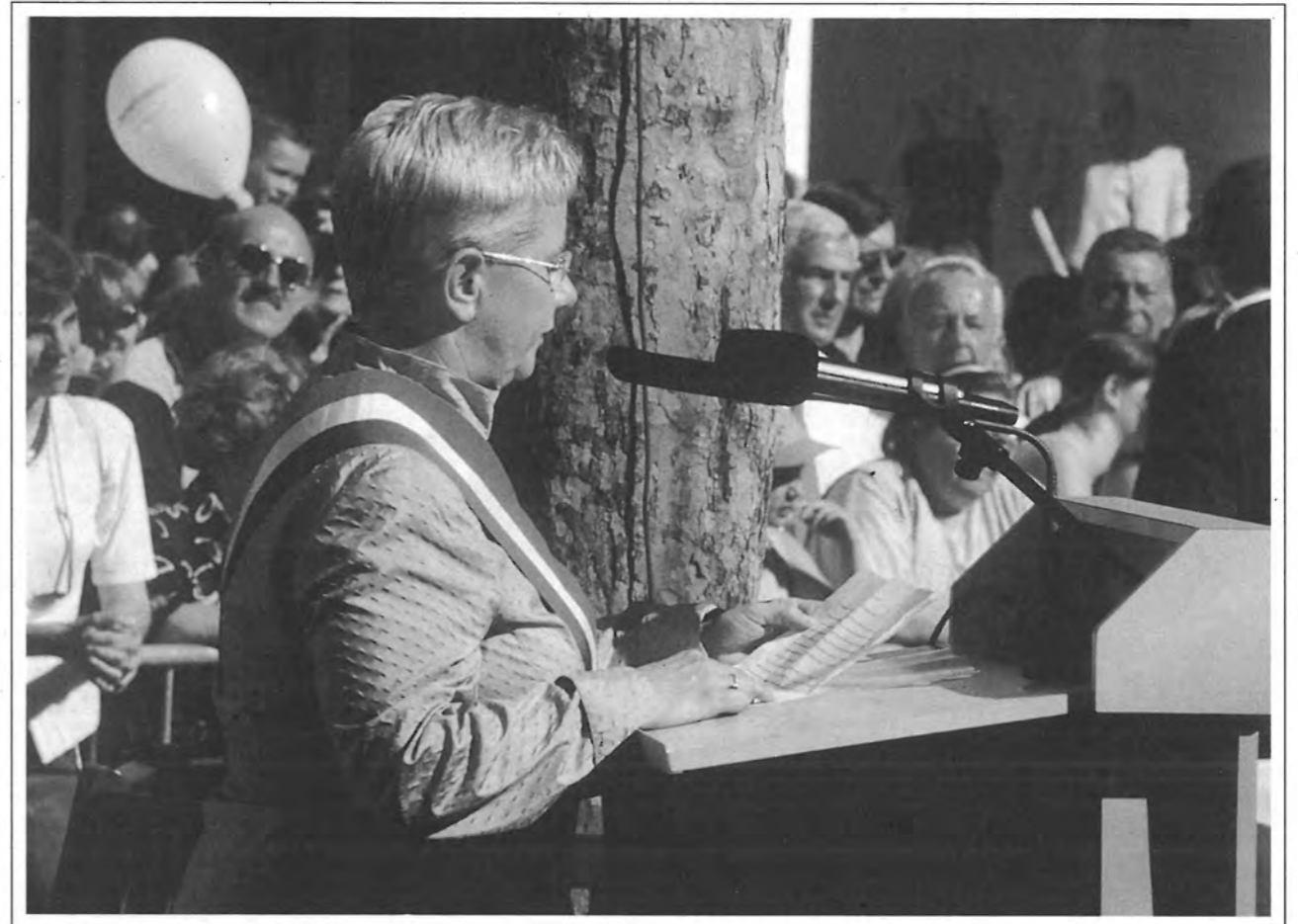
d'Lidd wat d'Kanner aus der Spillschoul virgedroën hun



Entrée Joyeuse



Entrée Joyeuse



Entrée Joyeuse



Entrée Joyeuse



Entrée Joyeuse



Entrée Joyeuse





De Photo-Club vun Dikrich weist iwwer 100 Fotoen vun der "Entrée Joyeuse" am INTERNET <http://www.dpc.lu>

Merci!

Le Collège des Bourgmestre et Echevins

de la Ville de Diekirch

tient à remercier particulièrement

toutes celles et tous ceux

qui ont bien voulu prêter leur concours à

l'organisation de la "Joyeuse Entrée" et qui ont ainsi

contribué à donner à cette manifestation

un éclat particulier.

Informations culturelles

Cinéma, Concerts, Conférences, Exploration du Monde, Expositions

Cinéma

Ciné SCALA
31, rue Jean l'Aveugle
Tél.: 80 31 29

Das wöchentliche Kinoprogramm erfahren Sie in den **Tageszeitungen**, im **Schaufenster** des Kino "SCALA" und in den **Schaukästen** ("Kluuster", "Château Wirtgen" und am Bahnhof) sowie über das "Infotelefon" No 1821.

Weiterhin ist das Programm auf dem Info-Kanal der Gemeinde einzusehen (Kanal S 16, 266,25 MHz).



Le programme hebdomadaire du Cinéma est publié dans les quotidiens, dans la vitrine du Ciné "SCALA" et dans les vitrines installées à la Place Guillaume, au Château Wirtgen et à la Gare.

Le programme est également disponible sur l'Infocanal de la Commune (Canal S) 16, 266,25 MHz) et sur "l'Infotelefon" sous le no 1821.

Congé annuel du 1er août au 30 août

Les séances reprendront
vendredi, le 1er septembre 01

Film français

Mardi, le 16 octobre

La Veuve de Saint-Pierre

France 2000
durée 112 minutes

Drame psychologique
de Patrice LECONTE

avec Daniel AUTEUIL, Juliette BINOCHÉ,
Emir KUSTURIKA, Michel DUCHOSSOY

Dans l'archipel de Saint Pierre et Miquelon, à Saint-Pierre précisément un capitaine ténébreux (Daniel Auteuil) est envoyé en prison. Il est fou de son épouse (Juliette Binoche) qui n'a pas hésité à le suivre là au bout du monde. C'est alors qu'un crime est commis. L'un des coupables meurt, l'autre (E. KUSTURIKA) est condamné à mort. Mais la veuve, non argotique pour désigner la guillotine, manque, il faut la faire venir de France. En l'attendant que faire de Neel, l'assassin? Il sera confié au capitaine et à sa femme, qui éprouvera pour cette brute une affection étrange, attirance que son mari semble comprendre... Il est vrai que le condamné révèle des qualités humaines. Plaidoyer ardent, donc, contre la peine de mort, grâce à un trio d'acteurs remarquables, où la raideur militaire laisse à peine de la place à l'expression de la passion.

Mardi, le 20 novembre

Est-Ouest

France 1999
durée 119 minutes

Drame psychologique
de Régis WARGNIER

avec Sandrine BONNAIRE,
Oleg MENCHIKOV, Catherine DENEUVE,
Serguei BODROV jr.

Juin 1946. Stalin offre l'immunité aux Russes émigrés à l'Ouest: il peuvent rentrer participer à la reconstruction de leur grand pays, l'URSS, nul mal ne leur sera fait. Dès l'arrivée à Odessa, le temps change, les balles sifflent, le piège se referme...

Sur ce point de départ réaliste, Régis Wargnier (Indochine) bâtit une grande épopée intimiste. Le Russe Alexei (O.MENCHIKOV) est marié à une Française (S.BONNAIRE); ils vivent avec leur fils dans un appartement collectif. Marie, bientôt, à envie de rentrer en France, voyant son mari s'éloigner d'elle tous les jours d'avantage, soumis au chantage du Parti. Marie trouvera un sens à sa vie en veillant à l'éducation d'un adolescent, Sacha (S.BODROV), champion de natation qu'elle voudrait aider à trouver la liberté de l'autre côté de l'eau. Elle payera son audace du Goulag, malgré les efforts de son mari pour la sauver et malgré l'appui d'une grande actrice française (C.DENEUVE), en tournée en Union Soviétique

Concerts

Vieille Eglise Saint Laurent

Samedi, le 30 juin

à 20.30 heures

Concert de Gala

(oeuvres profanes)
de la Chorale Municipale
"Saengerbond"

Vieille Eglise Saint Laurent

Samedi, le 7 juillet 2001

17.00 heures

Audition d'orgue

présenté par des élèves de l'école de
musique de Diekirch
dans le cadre de la fête musicale
"Dikrich live"

14e Forum International pour flûte et piano

Vieille Eglise Saint Laurent

Mercredi, le 27 juillet 2001

à 20.00 heures

Concert d'ouverture

offert par les professeurs

Vendredi, le 03 août 2001

à 20.00 heures

Concert de clôture

offert par les participants
du Forum International

Organisation: Spektrum 87 en collaboration avec la
Commission culturelle

Vieille Eglise Saint Laurent

Jeudi, le 30 août 2001

20.00 heures

Récital

donné par Michal NOVENKO

professeur au Conservatoire national de
Prague

Oeuvres de Bach, Dvorak, Förster, Kuchar,
Martinu & Seger

Exploration du Monde

Vendredi, le 12 octobre 2001

BRUXELLES

ma belle
par Vincent Halleux

*

Vendredi, le 07 décembre 2001

KENYA

Safari mode d'emploi
par Guillaume Ratel

*

Vendredi, le 11 janvier 2002

Le QUEBEC

du Saint-Laurent à l'Arctique
par André Maurice

*

Vendredi, le 29 mars 2002

La RUSSIE en TRANSSIBRIEN

de Moscou à Vladivostok
par Thibaud Leloup

Expositions

Les expositions ont lieu dans la Maison de la
Culture 13, rue du Curé (Béiergaass)

Lors d'une exposition la galerie est ouverte tous
les jours de 15.00 à 18.00 heures

*

30 juin au 8 juillet 2001

Dans le cadre du 150e anniversaire de
l'association des maîtres-artisans de Diekirch

Exposition

Aloyse David

expose des documents et des objets historiques
relatant l'histoire des métiers et de l'industrie
moyenne à Diekirch

- d'anciennes factures avec entêtes

- des annonces et informations concernant les
métiers, publications dans les journaux
édités à Diekirch

- des tuiles (Scharelé, Blockx)

- un four à colonnes (Vanderaiken)
fabriqués à Diekirch

*

13 juillet au 05 août 2001

Exposition d'été

des membres de l'association artistique
"La Palette"

*

15 - 23 septembre 2001

Dans le cadre du 75e anniversaire
du "Coin de Terre et du Foyer"

Exposition

Photos - documents - outils etc.

*

07 décembre au 31 décembre 2001

Exposition de Noël

des membres de l'association artistique
"La Palette"



Al Dikkrich 01

Hein Rosch 88 (vue op Al Dikkrich)

Donnesdes 12. Juli '01

18.00 Vernissage am Kulturhaus

D'Palette
invitiert op hir traditionnel
Summeraustellung

20.30 Roland **Harsch** Owend
an der Aler Kiirch

Texter a Gedichter
vum Prix Servais-Laureat 2001
Inszeniert vum frank Feitler,
mam Josiane Peiffer, Luc Feit
André Mergenthaler a
René Huss

*

Roland Harschs Textpartituren
schreien geradu nach Insze-
nierung (Michel Raus)

Freddes 13. Juli '0119.00 Empfank vun de Brautpuren
an der Zapschull

19.30 Opstelle vum Cortège:

Polizei - ESD - d'Roll vun der Brauerei
- d'Junioren vun der Dikkricher
Stadmusik - d'Brautpuren - Oldtimeren -
Guiden - Solschlüsselcher - Scouten -
Young Boys - La Palette - Handball -
Celtic
- Musik vu Clierf - de Comité vun <Al
Dikkrich - Vertreeder vum Syndicat a
vun der Brauerei - Kutsch mat dem
Schäfferot vun <Al Dikkrich>

19.45 Départ vum Cortège

avenue de la Gare - Grussgaass
Liberatiounsplaz - Bottermaart

20.15 Schlüsseliwwerreechung
vun de Gemengenedilen un
de Schäfferot vun "Al Dikkrich"
mat Usproochen20.45 Réception vun de
Brautkoppelen
am neie Béiergaart21.00 Concert
vun der Clierfer Stadmusik
op dem Bottermaart22.00 Danzmusik
beim <Schluppert> mat dem
Orchester Romain Decker**Samsdes 14. Juli '01**15.00 Hämmlsmarsch
an der Foussgängerzon gespilt
vun der Dikkricher Baurekapell17.00 Aweiung vun enger Bronze-
Plaque um Friddensgericht17.30 Aweiung mat Réceptioun
an der neier Béierbud20.30 Concert
vun der Veiner Stadmusik op
dem Bottermaart20.30 Danzmusik
beim "Schluppert" mat dem
Orchester Marci Rech22.00 Bal Musette
am Béiergaart mat enger
franzéischer Band (Popeye)**Sonndes 15. Juli '01**

vun 10 Auer un:
Sammeler- rendez-vous an der
Béiergaass

11.00 Mass an der Aler Kiirch,
gehale vum Père Paul Daman a
gesunge vun den <Dikkricher
Solschlüsselcher>12.30 Apéritif a Kiirmeskast
am Scheed vun der Aler Kiirch13.00 Léstige Nométtig mat Musik,
Kannermoler, etc15.30 Concert-Digestif mat der
Husener Musik17.00 Optrétt
vun der Ettelbrécker Strépp20.30 Concert
vun der Dikkricher Stadmusik
op dem Bottermaart21.00 Danzmusik
beim <Schluppert> mam
Orchester Romain Decker22.00 Bal Musette
am Béiergaart mat enger
franzéischer Band (Popeye)**Meendes 16. Juli '01**19.00 Aschreiwen
fir <d'Konter a Mit> Turniër

19.30 Ischt Ronn

20.30 Concert
vun den "Turelbacher
Musikanten" op dem
Bottermaart**Dënsdes 17. Juli '01**17.00 Staminet
mat den Dikkricher Lett,
Verwaltungen a Betriber17.30 Fräibéier
offriert a gezaapt vun der
Dikkricher Brauerei20.00 Concert
vun der Gilsdréfer Musik op
dem Bottermaart21.00 Danzmusik
beim "Schluppert" mam
Orchester Romain Decker

Verfassung und innere Verwaltung der freien Stadt Diekirch

von Dr. J.P. GLAESNER

in "Publications de la section historique de l'Institut grand-ducal de Luxembourg"
Volume II - Luxembourg 1903

Fortsetzung von Deiwelselter 1/2001

I. Die Hochgerichtsschöffen

Nach der Fassung der Vannerus'schen Notiz könnte man glauben, die Schöffen seien nur eine richterliche Behörde für die gesamte Markvogtei gewesen und hätten mit den inneren Angelegenheiten der Stadt nichts zu tun gehabt. Dies war jedoch nicht der Fall: sie hatten ihr gewichtiges Wort mitzusprechen. Schon der Umstand, daß jedes dritte Jahr der Bürgermeister aus der Reihe der Schöffen gewählt werden mußte, deutet darauf hin. In wichtigen Angelegenheiten erscheint das Kollegium der Hochgerichtsschöffen mit dem Bürgermeister an der Spitze der Versammlung und ihre Anwesenheit wird auch ausdrücklich erwähnt. So z.B. um nur einige Fälle zu erwähnen, in einer Urkunde vom 23. Februar 1771, die Anlage einer Gemeindewiese betreffend; in einer anderen vom 17. April 1773 über einen Prozess der Stadt mit dem Dorf Ingeldorf um diese Wiese; ferner:

1770 - *<Wir unterschriebene undt unterhandtzeichnete bürgermeister, hochgerichtssceffen und ausschutz hiesiger Stadt Diekirch verbunden uns hiermit und in krafft dieses, unseren jetzigen Herrn Pastoren dem wohlehrwürdigen Herrn Wilhelm Augst jährlichs zu dem Heilige Christag so lang er leben wird durch unseren zeitlichen bürgermeistern für das sogenannte kirchenbrodt so er in hiesiger stadt ziehen kan, zehn reichstaler zu bezahlen. >*
Diekirch, den 16ten decembris 1770

- Handt P.S. zeichen Peter Scholteis, Bürgermeister, N.Watlet, P. Schrantz, Peter Bastendorf, P.Bungerts, Nicolas Schrantz, A.Bias, Michel Hamen - Peter Knell, Philippe Schrantz, handt + zeichen Johan Preisen, Jacobus Vannerus, Nicolas Kessler, A. Pondrom, Kremermeister,

Jacobus Merten, Altmeister, Ps, Prommenschenkel, J.Buttgenbach, gerichtsschreiber, W.Augst pastor in Diekirch. -

Dieses Kirchenbrod wird wohl dasjenige gewesen sein, vom welchem Mathias Appert, Pastor in Diekirch, in der gesetzlichen Declaration seiner Einkünfte vom Jahr 1575 sagt: ... *<Ex panibus qui offerri solent se circiter valorem 4 maldrorum cum dimidio silignis colligere>*.

Der Schöffe war ein großes Tier in dieser kleinen Welt. Schon der Umstand, daß er iauf Lebenszeit ernannt war und nicht abgesetzt werden konnte, außer wenn er gröblich gefehlt hätte *"wenn er es mit Mund und Hand vermacht hätte"* verlieh ihm ein großes Gewicht unter den übrigen jährlich wechselnden Verwaltungsorganen. Darum heißt er er immer und überall in allen Schriftstücken "Herr Schöffe" und wenn er etwas angesteigert hatte, wurde ihm häufig die Stellung eines Bürgen erlassen. Das Schöffenkollegium bildete das stabile Element, welches der Stadtverwaltung eine große Stetigkeit und Folgerichtigkeit geben konnte. Es bildete wie der Dichter sagt:

"Den ruhenden Pol in der Erscheinungen
Flucht"

Das Städtebuch gibt als Schöffen im Jahr 1747 an:

1747 - *"Allhier folgen dan diejenigen scheffen welche diesen stadt Register oder Protokol haben aufgericht.*

-Herrn Andreas Knell, altester scheffen,
-Herrn Philippus Prommenschenkel ,
notarius und scheffen
-Herrn Hans Frans Warcken, zur zeit
scheffen,
- Herrn Mathias Demander, zur zeit schef-
fen,

- Herrn Damianus Boehm, zur zeit schef-
fen,
- Herrn Hans Henerich Drussel , zur zeit
scheffen,
- Herrn Nicolaus Weber, zur zeit scheffen,
- Herrn Andreas Wattelet, zur zeit gerichtss-
und stadtschreiber.

II. Die Bürgermeister

Der Bürgermeister der Stadt Diekirch war ein sehr beschäftigter und vielgeplagter Mensch: im Haushalt der Gemeinde spielte er die Rolle eines richtigen Mädchens für Alles. Er mußte die Bürgerschaft zu den häufigen allgemeinen Versammlungen einberufen. Er hatte, unter Mitwirkung der Schöffen und des Ausschutz, die Waldförster, den Haupt- und Beipreter so wie die die Bannhüter und endlich, last not least die Gemeindegewerbeten vorzustellen und zu beeidigen. Es war seines Amtes, die öffentlichen Arbeiten aller Art vorzuschlagen, anzuweisen, zu überwachen und zu bezahlen. Desgleichen sollte er den Hau des Gemeindegewerbeten anweisen, die Korden zählen, zeichnen und unter die Bürgerschaft verteilen, doch war es ihm gestattet, für letztere Dienstleistungen sich vertreten zu lassen. *"am 12ten 9bris (september) 1781 ist uns von den notaren Vannerus als bürgermeister vorgestellet worden Nicolas Kessler, das er das holt oder hau in unsern buschvor dies jahr ordonanzmessig austheilen , abhauen und in korden zertheilen oder hauffen, wie er es am besten und zum vortheil der gemeinde wird schicken, alle misbrauch und übertretungen rapportieren. In urkunds wessen wir ihme an eids ordremessig ahngetragen und sich mit uns unterschrieben*
Nicolas Kessler, Schrantz, P.Testor, J.Buttgenbach.

Der Bürgermeister war auch verpflichtet, die Buschbussen einzutreiben, von denen die Hälfte dem Waldhüter oder dem Preter zufiel, die andere Hälfte mit der Gemeinde zu verrechnen war.

Den wichtigsten Teil aber der amtlichen Tätigkeit des Bürgermeisters bildete die Einkassierung der in öffentlichen Versammlungen versteigerten Gemeindegewerbeten aller Art, deren Betrag an einem bei der Versteigerung festgesetzten Tag in seine Hände entrichtet werden mußte. Der Bürgermeister war also tatsächlich der

Einnehmer, der Rendant der Stadt und über diesen wichtigsten Teil seiner Tätigkeit war er verpflichtet, in dem Jahre nach seiner Amtsführung der Bürgerschaft und seinem Nachfolger vor der versammelten Gemeinde Rechenschaft abzulegen.

Diese Rechnungsablegungen der Bürgermeister, welche in dem Stadtbuch für die Jahre 1753, 1754 und 1755 vorliegen, liefern uns indessen keine näheren Aufschlüsse über die wirkliche Höhe der verrechneten Einnahmen und Ausgaben, weil man sich begnügt hat, in denselben das Endresultat anzugeben, nämlich in den eben erwähnten Jahren und den Betrag, den der abgestandene Bürgermeister der Stadt schuldete und an seinen Nachfolger zu zahlen hat:

heuth dato den 18. aprilis 1754 ist gegenwärtige rechnung dahier auf dem statthaus in voller versammlung der gemeinden gehalten worden; ertragt sich die einnahme 4024 gulden 5 stüber ein halber, bleibt also rechner (Nicolaus Wattelet, Bürgermeister 1753) hiesiger bürgerschaft schuldig deductis deducendis drey hundert neunzig zwey gulden sechs stüber von welchem gelt mus rechner zehn reichstahler zur steuer zukünftiger schatzung geben; also revidirt auff dem statthaus wie oben stehet , in urkundt dessen rechner sich unterschrieben:

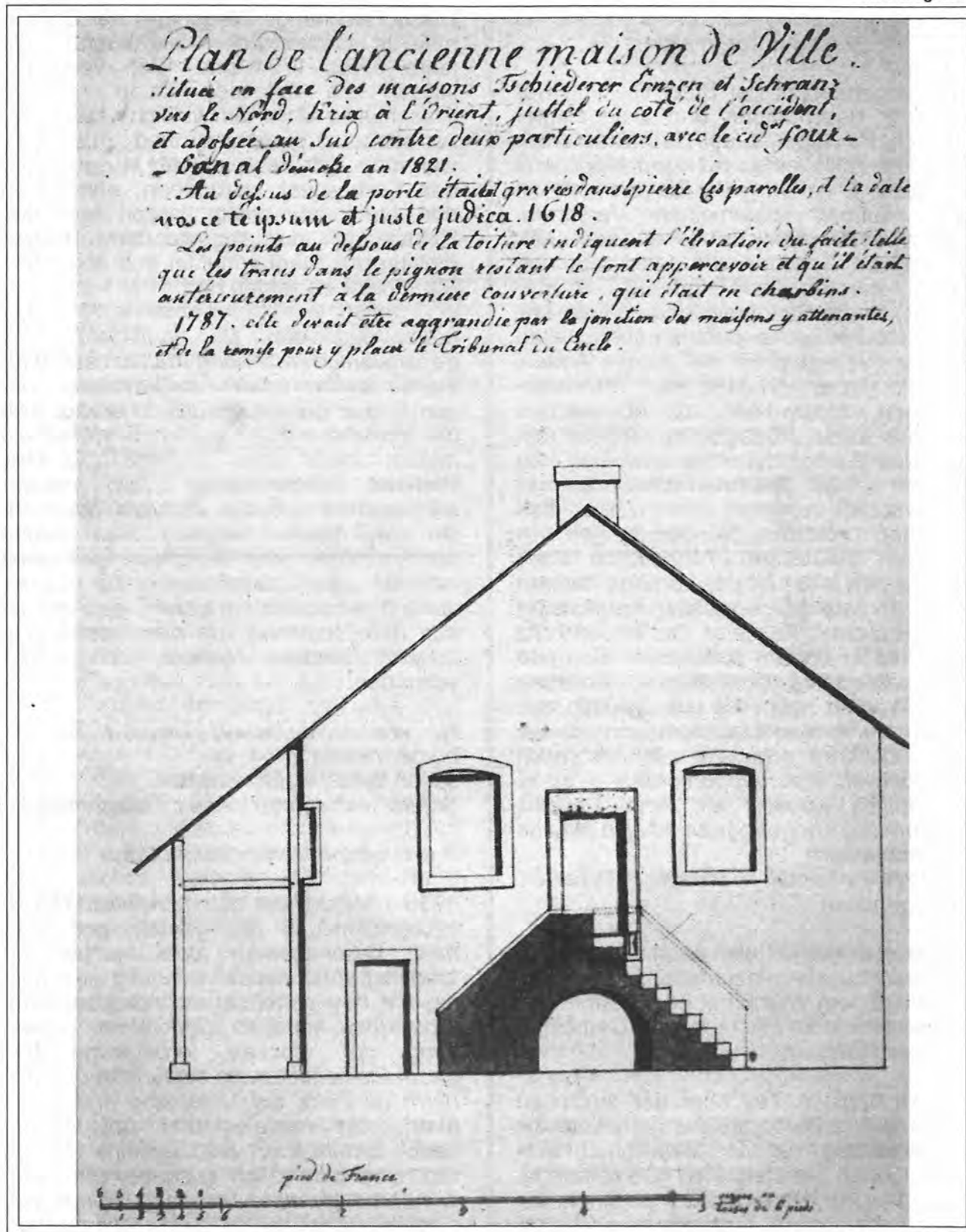
N. Watlet, J.Da clay, Damian Boehm, bürgermeister 1754
Jacob Juttel, schutzmeister
Soluta est: Peter Knell, bürgermeister 1755.
P.s. Prommenschenkel, notarius

1755 - *<Heudt dat den 1. Aprilis 1755 ist in versammlung der gantzer gemeinen nach geschehenem klockenschall wie brauchig vorstehende rechnung wie auch die hie bey gehende rechnung wegendt erbauung hiesiger pfarrkirchen, ergiesung der klocken, erbauung des pfarrhaus scheuer und stallungen und bey herrn de Feltz auf interesse entlehnten fünfhundert reistaler und bey herren Tesch zweihundert reistaler eine richtige rechnung von aller ausgabe und aller einnahme gehalten worden; befindet sich deductis, deducendis dass rechner herr Damian Boehm (bürgermeister anno 1754) hiesiger bürgerschaftt herausen*

schuldig verbleibt hundert dreissig fünf gulden vier stüber salvo errore calculi; hierbey aber ist rechner annoch schuldig binnen 8 Tagen rechnung zu thun über die buschbousen so in seinem jahr erfallen. So geschehen auff dem statthaus wie oben stehet.

waren unterschrieben Damian Boehm, bürgermeister, Peter Knehl, P.s. Promenschenkel, notarius, M.Demander, Declaye, Fr, Leo. Pro copia autentica P.s. Prommenschenkel, notarius>

wird fortgesetzt



Plan des alten Stadthaus nach Bürgermeister P.T. Seyler. Es wurde 1618 erbaut und 1821 abgerissen.

Informations générales

associations, associations sportives, informations communales

Associations

Ajoute zou der Rubrik (associations noms des présidents et secrétaires)

Arbitres du Nord (Ara)

Président:

Franco MARAGLINO

Secrétaire

Léon KETTEL
11, rue J.J.Klein
L8808 Arsdorf

*

CHEV Volleyball

Président:

Gilbert WEIS
116, rue Michel Weber
L-9089 ETTTELBRUCK

Vice-président:

Luis SANTIAGO
10, Braken
L-9376 HOSCHEID

Secrétaire:

Sandra WAGNER
39, rue Neuve
L-9262 DIEKIRCH

Trésorier:

Michèle MEYSEMBOURG
70, route de Larochette
L-9254 DIEKIRCH

*

Croix Rouge

Présidente:

Nicole JUNG-WOLFERS
rue Jean l'Aveugle
L-9999 Diekirch

Vice-Président

Dr. Roger HIRSCH
rue de Stavelot
L- Diekirch

Secrétaire:

Riette ENGEL-AMLUNG
rue Pierre Olinger
L- Diekirch

Trésorier:

Georges DILLMANN
route de Gilsdorf
L-9234 Diekirch

*

Dikricher Photo-Club

Président:

Nico KNEIP
79, rue de la Sûre
L-9161 INGELDORF
Tél.: 80 88 95
Fax: 80)7 67
e-mail: nico.kneip@ci.educ.lu

Secrétaire:

Jean-Paul WEYER
31, route de Broderbour
L-9373 GILSDORF
Tél.: 80 35 59
Fax: 80 74 63
e-mail jean-paul.weyer@ci.educ.lu

Dikricher Solschlësselcher

Présidente:

Sylvie NEVES
101, rue Clairefontaine
L-9221 Diekirch

Secrétaire:

Estelle JUNK
18, rue St. Antoine
L-9205 Diekirch

*

Skiclub Diekirch

Président:

Marlon SIMON
56, rue du Kockelberg
L-9252 Diekirch

Secrétaire:

Rich SIMON
37a, avenue de la Gare
L-9233 Diekirch

*

Amiperas

Mir erëneren un den Amiperas-Kalenner

Donneschdeg, 05. Juli	Trëppeltour
Densdeg, 10. Juli	Déi lescht "Porte ouverte" virun der Vakanz
Densdeg, 28. August	Déi éischt "Porte ouverte" no der Vakanz
Mëttwoch, 12. September	Hierschtausfluch
Dënschdeg, 02. Oktober	Pappendag an der "Porte ouverte"

Donneschdeg,
11. Oktober

Trëppeltour

Sonndeg,
11. November

Eise Basar

Dënschdeg
04. Dezember

Nikloosfeier an der
"Porte ouverte"

Sonndeg,
16. Dezember

Krëstfeier vun der Gemeng
an der Amiperas

Gaart an Heem

De Gaart an Heem
vun Dikrich feiert am
September seng 75 Joer.

Et sinn eng Rei vu
Manifestatioune
geplangt,
ënnert anerem
ee Blummemaart
ronderëm déi Al Kiirch de 15. a 16.09.
verbonne mat enger Ausstellung an der
Maison culturelle vum 15. - 23.09.



Desweidere gëtt eng Brochure éditéiert,
déi d'Chronik vum Veräin enthält mat
villen Artikelen a Fotoen.

Bicherbus

Adresse: rue Jos Merten
L- 9257 Diekirch
Tél: 803081-301
Fax 803081-333

De Bicherbus as zu Dikrich
(op der Kluuster)
all zweet Woch, ëmmer **Donnesdes**
vu **15.00 - 15.30 Auer**
op folgenden Datumen:

21. Juni 2001
05. Juli 2001
19. Juli 2001
02. August 2001
Congé
27. September 2001
11. Oktober 2001

Olympiadag 24. Juni 2001 zu Dikrich

vun 8.30 Auer un	Um Stadion - Verdeele vun de Startnummere Nomeldungen - Aschreiwe fir de Kannerlaf
10.00 Auer	Fakellaf vun de Schoukanner op de Stadion
10.15 Auer	Olympesch Zeremonie
10.30 Auer	Course de la Journée Olympique iwwer 10 km fir jiddereen - National Meeschterschaft 10 km Strooss Départ vum Olympiawalking
11.30 Auer	Kannerlaf
12.00 Auer	Präisverdeelung Olympialaf (Podium 10 km)
12.00-14.00 Auer	Olympiamenu
13.30-15.30 Auer	Euro-Spiller fir jiddereen all 1/2 Stonn Demonstratioune vu Lëtzebuenger Sportfederatiounen
15.30 Auer	Schlusszeremonie mat Show Präisverdeelung vun den Euro-Spiller Non-Stop Musik, Buvette, Grill

Organisatioun: CELTIC Diekirch ënnert dem Patronage vum COSL an Zesummenaarbecht
mam Lëtzebuenger Leichtathletikverband an der Gemeng Dikrich

Kermesses

D'Laurentiuskiirmes ass dëst Joer
vum 12. bis den 19. August 2001

D'Ouvertür vun der Kiirmes ass
e Samsdig, den 11. August 2001

La kermesse d'août se tiendra
du 12 au 19 août 2001

L'ouverture de la kermesse est fixée
au samedi 11 août 2001

D'Septemberkiirmes ass vum
23. bis den 30. September 2001

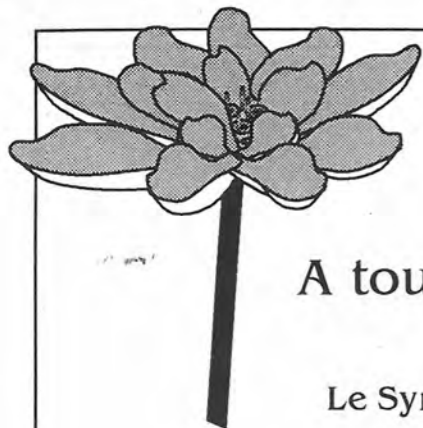
La kermesse de septembre se tiendra
du 23 au 30 septembre 2001

Marchés

De Maart gët all Mount
vun 8.00 - 12.00 Auer
op der Kluuster
(place Guillaume)
bei der Dekanatskiirch
ofgehalen.
D'Datume sinn esou:

Dënsdes, den 19. Juni 2001
Dënsdes, den 17. Juli 2001
Dënsdes, den 21. August 2001
Dënsdes, den 18. September 2001
Dënsdes, den 16. Oktober 2001
Dënsdes, den 20. November 2001
Dënsdes, den 18. Dezember 2001

*



Concours

"Diekirch, Ville fleurie 2001"

A tous les habitants et commerçants
de la Ville de Diekirch

Le Syndicat d'Initiative, le Coin de Terre et du Foyer
(Gaart an Heem)
et l'Union Commerciale
de la Ville de Diekirch

organisent un grand concours floral

"Diekirch, Ville fleurie 2001"
pendant les mois à venir

Un jury indépendant accordera des prix dans chacune
des 3 catégories suivantes:

- a. Façades fleuries
- b. Jardins (Virgäertchen)
- c. Devantures de commerces

Tous les habitants et commerçants
sont cordialement invités à participer
à ce concours floral ayant pour but,
d'embellir et de rendre plus accueillante notre ville

Union commerciale

28 juillet 2001	Summerbraderie
16 septembre 2001	Défilé de modes (75 Joer Gaart an Heem, Marché de fleurs autour de la Vieille Eglise et exposition dans la Maison culturelle)
07 octobre 2001	Pappendag
21 octobre 2001	Mantelsonndig
01 décembre	Niklosdag
16 décembre 2001	Krëstshopping
22, 23, et 24 décembre 2001	Krëstmaart

Dikrich live

7. Juli 2001
Fräien Entrée

° an der Grussgaass

- 12.00 Auer • Concert vun der Dikricher Baurekapell
- 14.00 Auer • Auditioun vun der Dikricher Musikschull
- 17.00 Auer • Uergelauditioun an der Aler Kiirch

19.00 Auer • **Iguana**

• **Djuju**

• **D-Fused**

° bei der Kiirch

- 14.30 Auer • Workshops mat Didjeridoo an Percussioun
- 17.00 Auer • Dance Group Naomi
- Mini-Playback-Show
- 19.00 Auer • Jugendmass an der Dekanatskiirch

20.15 Auer • **Purple Haze**

• **Vertical Smile**

• **Low Density**

Corporation

Informations générales

Redaktiounsschluss

fir de nächsten
Deiwelselter 3/2001

*

De Redaktiounsschluss fir di
nächst Nummer as op
den 31. August 2001
festgeluegt gin.

*

Mir bieden all intresséiert Lett a
Veräiner hir Messagen an
Informatiounen bis zu dësem Datum
beim Sekretär Lucien HENCKES
eranzereechen.

Tél/Fax 808780-232

Villmols Merci am viraus

Impressum

Bulletin communal "Den Deiwelselter"
(Parution trimestrielle: mars, juin,
septembre et décembre)

*

Secrétariat
adresse: Lucien Henckes,
Administration communale, b. p. 145,
L-9202 Diekirch
tél.: 80 87 80 - 232
téléfax: 80 87 80 - 232

*

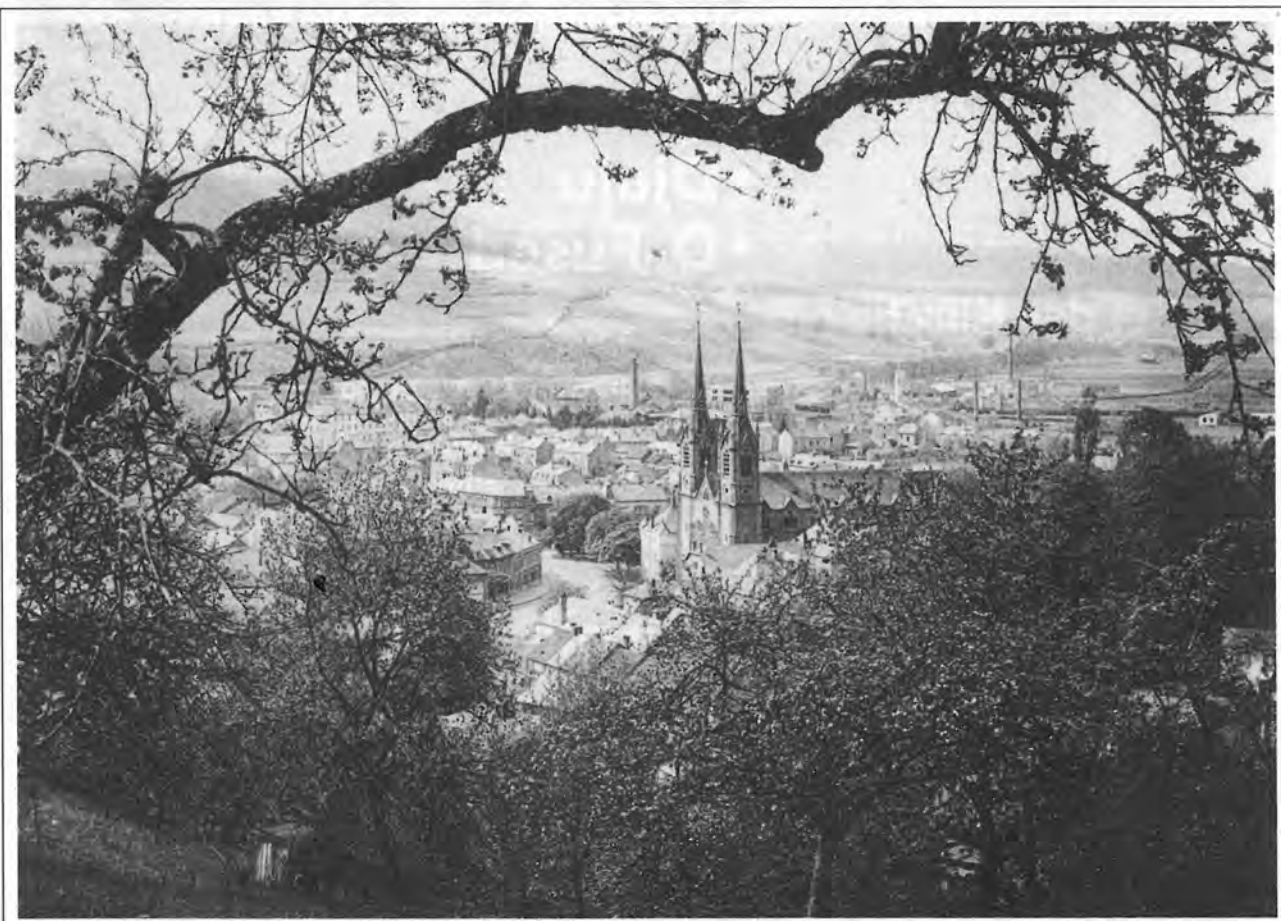
*Résumé des délibérations du conseil
communal: René Liltz, rédacteur à
l'Administration communale*

*Photos: Lucien Henckes/Photothèque
de la Ville/Photo-Club Dikrich*

*Imprimerie: Imprimerie du Nord, Diekirch
(impression sur papier recyclé)*

*

*Diffusion: La diffusion du bulletin
communal se fait par voie postale*



Panorama vun Dikrich géint 1930